



Consiglio
dell'Unione europea

Bruxelles, 12 aprile 2023
(OR. en)

8231/23
ADD 1

**Fascicolo interistituzionale:
2023/0093(COD)**

**COPEN 109
JAI 432
CODEC 589**

NOTA DI TRASMISSIONE

Origine:	Segretaria generale della Commissione europea, firmato da Martine DEPREZ, direttrice
Data:	5 aprile 2023
Destinatario:	Thérèse BLANCHET, segretaria generale del Consiglio dell'Unione europea
n. doc. Comm.:	COM(2023) 185 final (Annex)
Oggetto:	ALLEGATO della proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio sul trasferimento dei procedimenti penali

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, il documento COM(2023) 185 final (Annex).

All.: COM(2023) 185 final (Annex)



COMMISSIONE
EUROPEA

Bruxelles, 5.4.2023
COM(2023) 185 final

ANNEX

ALLEGATO

della proposta di

regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio

sul trasferimento dei procedimenti penali

{SWD(2023) 77 final} - {SWD(2023) 78 final}

ALLEGATO

CERTIFICATO PER IL TRASFERIMENTO DI UN PROCEDIMENTO PENALE

Scopo del presente certificato è:

- ☐ effettuare una consultazione sull'eventuale trasferimento di un procedimento penale;
☐ chiedere il trasferimento di un procedimento penale.

Sezione A

Stato richiedente:
Autorità richiesta:
Stato richiedente:
Autorità richiesta:
Autorità dello Stato richiesto consultata prima della presente richiesta (se applicabile):
.....

Sezione B: identità dell'indagato o dell'imputato

1. Fornire tutte le informazioni disponibili in merito all'identità dell'indagato o dell'imputato. Se sono interessate più persone, fornire le informazioni per ciascuna di esse.

i) In caso di persone fisiche

Cognome:

Nome/i:

Se del caso, altri nomi pertinenti:

Eventuali pseudonimi:

Sesso:

Cittadinanza:

Numero di documento di identità o numero di sicurezza sociale:

Tipo e numero del o dei documenti di identità (carta di identità, passaporto), se disponibili:

.....

Data di nascita:

Luogo di nascita:

Residenza e/o indirizzo noto; se l'indirizzo è sconosciuto, ultimo indirizzo noto:

.....

Luogo di lavoro (compresi dati di contatto):

Altri dati di contatto (indirizzo di posta elettronica, numero di telefono):

.....

Lingue che la persona in questione comprende:

.....

Altre informazioni utili:

Descrivere l'attuale posizione della persona in questione nel procedimento:

- ☐ indagato
☐ imputato.

ii) In caso di persone giuridiche:

Denominazione:

Tipo di persona giuridica:

Nome abbreviato, nome utilizzato comunemente o nome commerciale, se del caso:

.....

Sede statutaria:

Numero di registrazione:

Indirizzo della persona giuridica:

Altri dati di contatto (indirizzo di posta elettronica, numero di telefono):

.....

Nome del rappresentante della persona giuridica:

Altre informazioni utili:

Descrivere l'attuale posizione della persona in questione nel procedimento:

- ☐ indagato
☐ imputato.

2. Opinione dell'indagato o dell'imputato:

☐ L'indagato o l'imputato ha chiesto di avviare la procedura di trasferimento del procedimento penale.

☐ L'indagato o l'imputato è stato informato del trasferimento previsto.

☐ L'indagato o l'imputato non è stato informato del trasferimento previsto perché:

.....

☐ L'indagato o l'imputato ha espresso un'opinione sul trasferimento previsto. L'opinione è allegata alla presente richiesta. In sintesi, indica che:

.....

.....

Sezione C: identità della vittima

1. Fornire tutte le informazioni disponibili in merito all'identità della vittima. Se sono interessate più persone, fornire le informazioni per ciascuna di esse.

i) In caso di persone fisiche

Cognome:

Nome/i:

Sesso:

Cittadinanza:

Numero di documento di identità o numero di sicurezza sociale:

Tipo e numero del o dei documenti di identità (carta di identità, passaporto), se disponibili:
.....

Data di nascita:

Luogo di nascita:

Residenza e/o indirizzo noto; se l'indirizzo è sconosciuto, ultimo indirizzo noto:
.....

Luogo di lavoro (compresi dati di contatto):

Altri dati di contatto (indirizzo di posta elettronica, numero di telefono):
.....

Lingue che la persona in questione comprende:
.....

Altre informazioni utili:

ii) In caso di persone giuridiche:

Denominazione:

Tipo di persona giuridica:

Nome abbreviato, nome utilizzato comunemente o nome commerciale, se del caso:
.....

Sede statutaria:

Numero di registrazione:

Indirizzo della persona giuridica:

Altri dati di contatto (indirizzo di posta elettronica, numero di telefono):
.....

Nome del rappresentante della persona giuridica:

Altre informazioni utili:

2. Opinione della vittima (o delle vittime)

- ☐ La vittima ha chiesto di avviare la procedura di trasferimento del procedimento penale.
- ☐ La vittima è stata informata del trasferimento previsto.
- ☐ La vittima non è stata informata del trasferimento previsto perché:
-

☐ La vittima ha espresso un'opinione sul trasferimento previsto. L'opinione è allegata alla presente richiesta. In sintesi, indica che:

.....

.....

Sezione D: sintesi dei fatti e loro qualificazione giuridica

1. Descrivere la condotta all'origine del o dei reati per cui è presentata la richiesta e fornire una

sintesi dei fatti alla base degli eventi:

.....

.....

2. Fase del procedimento raggiunta:

- ☐ indagine
- ☐ azione penale
- ☐ processo

3. Natura e classificazione giuridica del o dei reati per cui è presentata la richiesta:

.....

4. Pena massima, termine di prescrizione e testo delle disposizioni di legge/del codice, comprese le disposizioni rilevanti in materia di sanzioni:

.....

.....

Sezione E: informazioni sulla procedura nello Stato richiedente

1. Atti procedurali adottati dallo Stato richiedente:

.....

.....

.....

2. Informazioni sulle prove raccolte:

.....

3. Elenco dei documenti disponibili nel fascicolo:

.....

.....

Sezione F: motivi della richiesta

1. Motivi della richiesta, compresa una giustificazione dei motivi per cui il trasferimento è necessario e opportuno, e una valutazione dell'impatto del trasferimento sui diritti dell'indagato o dell'imputato e della vittima:

.....

.....

.....

2. Criteri per la richiesta di trasferimento del procedimento penale:

- ☐ il reato è stato commesso, in tutto o in parte, nel territorio dello Stato richiesto, o la maggior parte degli effetti del reato o una parte sostanziale del danno causato dal reato si è verificata nel

territorio di tale Stato;

- ☐ l'indagato o l'imputato è cittadino o residente dello Stato richiesto;
- ☐ l'indagato o l'imputato si trova nello Stato richiesto e quest'ultimo rifiuta di consegnarlo allo Stato richiedente sulla base dell'articolo 4, punto 2, della decisione quadro 2002/584/GAI, o dell'articolo 4, punto 3, della medesima se il rifiuto non si basa sul fatto che tale persona ha formato oggetto di una sentenza definitiva per lo stesso reato che osta all'esercizio di ulteriori azioni penali, o sulla base dell'articolo 4, punto 7, della medesima decisione quadro;
- ☐ l'indagato o l'imputato, per il quale è stato emesso un mandato d'arresto europeo, si trova nello Stato richiesto e quest'ultimo rifiuta di consegnarlo se constata che, in situazioni eccezionali, sussistono seri motivi per ritenere, sulla base di elementi specifici e oggettivi, che la consegna comporti, nelle particolari circostanze del caso, una palese violazione di un pertinente diritto fondamentale previsto dall'articolo 6 del trattato sull'Unione europea e dalla Carta;
- ☐ la maggior parte delle prove pertinenti ai fini dell'indagine si trova nello Stato richiesto o la maggior parte dei testimoni pertinenti risiede in tale Stato;
- ☐ nello Stato richiesto è in corso un procedimento penale nei confronti dell'indagato o dell'imputato per gli stessi o altri fatti;
- ☐ nello Stato richiesto è in corso un procedimento penale nei confronti di altre persone per gli stessi fatti o fatti connessi;
- ☐ l'indagato o l'imputato sta scontando o deve scontare una pena privativa della libertà personale nello Stato richiesto;
- ☐ l'esecuzione della pena nello Stato richiesto può migliorare le prospettive di riabilitazione sociale della persona condannata oppure sussistono altri motivi per cui l'esecuzione della pena nello Stato richiesto sarebbe più opportuna; o
- ☐ la maggior parte delle vittime ha la cittadinanza dello Stato richiesto o vi risiede.

Sezione G: informazioni e richieste supplementari (se applicabile)

1. Se del caso, fornire informazioni relative a precedenti mandati d'arresto europei, ordini di indagine europei o altre richieste di assistenza:.....

2. Altre informazioni supplementari, se del caso:.....

3. Indicare eventuali condizioni specifiche di trattamento dei dati personali trasmessi che l'autorità richiesta deve rispettare (articolo 9, paragrafo 3, della direttiva (UE) 2016/680 relativa alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali):
.....
.....

4. Elenco degli allegati:.....
.....
.....

SEZIONE H: dati dell'autorità che ha emesso la richiesta

1. Denominazione dell'autorità che ha emesso la richiesta:

.....

Nome del rappresentante/punto di contatto:

.....

Numero di fascicolo:

Indirizzo:.....

Numero di telefono: (prefisso internazionale) (prefisso urbano):.....

Indirizzo di posta elettronica:

Lingue in cui è possibile comunicare con l'autorità richiedente:

.....

2. Se diversi da quelli indicati sopra, estremi della o delle persone da contattare per ottenere informazioni supplementari o per stabilire le modalità pratiche per il trasferimento delle prove:

Nome/Titolo/Organizzazione:

Indirizzo:.....

Indirizzo di posta elettronica:

Numero di telefono:

3. Firma dell'autorità richiedente e/o del suo rappresentante che certifica che:

- il contenuto della richiesta figurante sul modulo è esatto e corretto, e
- la richiesta è stata emessa da un'autorità competente.

Nome:

Funzione:

Data:

Timbro ufficiale (se disponibile):

SEZIONE I: dati dell'autorità giudiziaria che ha convalidato la richiesta (se applicabile)

1. Denominazione dell'autorità che ha effettuato la convalida:

.....

Nome del rappresentante/punto di contatto:

.....

Numero di fascicolo:.....

Indirizzo:.....

Numero di telefono: (prefisso internazionale) (prefisso urbano):.....

Indirizzo di posta elettronica:

Lingue in cui è possibile comunicare con l'autorità che ha effettuato la convalida:

.....

2. Indicare se il punto di contatto principale per lo Stato richiesto debba essere:

☐ l'autorità richiedente

☐ l'autorità che ha effettuato la convalida

3. Firma dell'autorità che ha effettuato la convalida e/o del suo rappresentante che attesta che:

- il contenuto della richiesta figurante sul modulo è esatto e corretto, e

- la richiesta è stata emessa da un'autorità competente.

Nome:.....

Funzione:

Data:

Timbro ufficiale (se disponibile):